

<b>SESSION DECEMBRE 2016</b>
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET – FRANÇAIS – PREMIÈRE PARTIE : Questions-réécriture</b>
Durée : 1 HEURE 30 (partie 1) 1 HEURE 30 (partie 2)

**DIPLÔME NATIONAL DU BREVET**  
**SÉRIE PROFESSIONNELLE**  
**SESSION NORMALE 2016**  
**ÉPREUVE DE FRANÇAIS**

L'épreuve comporte deux parties :

Première partie	<b>(25 points)</b>
-----------------	--------------------

⇒ compréhension – réécriture : durée 1h00

⇒ dictée : durée 0h30

*L'usage de tout appareil électronique et de tout document est interdit.  
Les candidats veilleront à conserver le sujet de la 1<sup>ère</sup> partie durant toute l'épreuve.*

Deuxième partie	<b>(15 points)</b>
-----------------	--------------------

⇒ rédaction : durée 1h30

*L'usage de tout appareil électronique et de tout document est interdit.  
Pour la deuxième partie (rédaction), l'usage d'un dictionnaire de langue française  
(support papier) est autorisé.*

Dans le texte « *Au bord de l'eau I* », le narrateur est un homme qui aime marcher au bord de l'eau. Au cours d'une promenade, il est submergé par la beauté d'un champ kanak. Lors d'une de ses « visites » à ce champ, il est surpris par une vieille femme kanak, à qui il croit nécessaire d'expliquer ce qu'il fait là.

- Je ne voulais rien déranger ni rien prendre. Seulement cet endroit m'attirait ; de la route j'ai vu les feuilles et les perches-tuteurs<sup>1</sup>. De temps en temps, quand je passais sur la route je voyais de la fumée, alors je suis venu voir. Quand je suis là le soir je me sens bien. J'oublie tout, c'est comme si j'étais dans un autre monde, près de la nature et du ciel.

5 Comme si j'étais avec elle, en elle. La première fois c'était comme ça, je suis revenu, c'était toujours ainsi, je suis revenu presque chaque soir, seulement pour être bien. Je viens, je suis là, c'est parce que j'aime cet endroit, j'aime ce qu'il y a, les formes, les couleurs, les bruits et les odeurs, tout ce que vous y avez fait. J'aurais dû vous trouver d'abord et vous demander l'autorisation de venir mais je n'ai pas pu, je n'ai pas osé, au début. Après c'était

10 trop tard, c'était devenu inutile, je venais trop souvent. Pour vous le champ c'est pas pour rêver. C'est important, vous en avez besoin pour votre famille, pour vous et pour les échanges, je le sais et j'ai peut-être cassé quelque chose certains soirs. Je le regrette, je me suis promené là comme si c'était une cour de récréation. Je suis ennuyé d'être là avec vous, je ne devrais pas être là, c'est chez vous et je n'ai rien demandé. Vous pouvez me

15 comprendre, c'est tellement beau ici, tellement calme, tellement silencieux et en même temps tellement vivant qu'une première fois venu je ne pouvais plus oublier et j'ai besoin de revenir.

Ce que je disais devait lui paraître décousu<sup>2</sup> et plutôt incompréhensible, c'était à la fois des explications et une description gênée de mes sentiments, des excuses que je lui demandais d'accepter en même temps que je lui demandais d'accepter que je revienne. Je

20 crois même lui avoir dit que je voulais venir avec elle travailler de temps en temps.

- C'est rien, me dit-elle, c'est rien du tout. Vous avez bien fait de venir si vous êtes bien ici.

**Nicolas Kurtovitch, « Au bord de l'eau I »,  
Dans *Forêt, terre et tabac*, Nouméa, Editions du Niaouli, 1993.**

Notes de vocabulaire :

**<sup>1</sup>perches-tuteurs** : bâtons qu'on met en terre et qu'on attache à côté des plantes pour les soutenir ou pour les redresser.

**<sup>2</sup>décousu** : qui est sans lien, qui manque de logique.

## **QUESTIONS (15 points)**

*Répondez aux questions par des phrases complètes, en soignant votre écriture et votre orthographe. Les réponses mal rédigées, les citations mal présentées et les fautes de copie trop nombreuses pourront entraîner un retrait de un à deux points sur cette partie de l'épreuve.*

- 1) Répondez en vous appuyant sur le paratexte :
  - a) Qui est le narrateur de ce récit ? (0,5 point)
  - b) Qui est l'auteur de ce récit ? (0,5 point)
  
- 2) Ce texte est-il un poème, une scène de théâtre ou un récit ? (0,5 point)
  
- 3) Dans quel lieu particulier le narrateur aime-t-il aller ? Justifiez votre réponse. (1 point)
  
- 4) À quel moment précis de la journée le narrateur aime-t-il aller dans ce lieu ? (1 point)  
Justifiez votre réponse par deux citations.
  
- 5) En citant le texte, donnez deux raisons pour lesquelles le narrateur aime aller dans le champ kanak. (1 point)
  
- 6) « **Quand je suis là le soir je me sens bien.** » (ligne 3)
  - a) Quel est le temps verbal utilisé ? (1 point)
  - b) Quelle est sa valeur ? Recopiez la bonne réponse :  
habitude - narration - vérité générale. (1 point)
  
- 7)
  - a) À qui parle le narrateur ? (1 point)
  - b) Par quels pronoms personnels est désignée cette personne : (1 point)
    - de la ligne 1 à 17 ?
    - de la ligne 18 à la fin ?
  
- 8) Observez le mot « **incompréhensible** » (ligne 18)
  - a) Quelle est sa classe grammaticale ? (0,5 point)
  - b) Décomposez ce mot en nommant chaque élément qui le compose. (1,5 point)
  - c) Donnez la définition de ce mot. (0,5 point)
  
- 9) Le narrateur a pénétré dans un lieu privé :
  - a) Comment se sent-il face à la propriétaire du lieu ? Justifiez votre réponse en citant au moins deux mots ou expressions du texte. (1 point)
  - b) Comment réagit la propriétaire ? Est-elle en colère ou compréhensive ?  
Appuyez-vous sur le texte pour répondre. (1 point)
  
- 10) « **Pour vous le champ c'est pas pour rêver [...] je le sais et j'ai peut-être cassé quelque chose certains soirs.** » (lignes 10-11)  
Expliquez pourquoi le narrateur a l'impression d'avoir « cassé quelque chose ». Rédigez une réponse construite qui s'appuiera sur des éléments précis du texte. (2 points)

## **RÉÉCRITURE ( 5 points)**

**Réécrivez le passage ci-dessous en remplaçant « je » par « nous ». Faites toutes les transformations nécessaires et soulignez les modifications. Chaque erreur de copie ou chaque transformation inutile sera sanctionnée d'un retrait de 0,5 point.**

C'est important, [...] je le sais et j'ai peut-être cassé quelque chose certains soirs. Je le regrette, je me suis promené là comme si c'était une cour de récréation.

**SESSION DECEMBRE 2016**

**DIPLÔME NATIONAL DU BREVET – FRANÇAIS – PREMIÈRE PARTIE : dictée**

Durée : 0 heure 30

Série professionnelle

**DICTÉE  
(5 points)**

*Écrire au tableau le mot suivant : Voh*

*Faire une première lecture préalable du texte, expressive et bien articulée. Procéder ensuite à la dictée effective du texte, par phrases et par segments de phrases, en dictant tous les signes de ponctuation et en effectuant les liaisons nécessaires.*

*Relire tout le texte une première fois avec les signes de ponctuation, et une seconde fois sans la ponctuation de manière expressive.*

*Écrire au tableau les références du texte et s'assurer que les élèves les recopient : Eric Albiero, Le cœur de Voh, Cartes postales de Nouvelle-Calédonie, édition Arts d'en vivre, 2011.*

Cet étrange caprice de la nature ne se laisse pas découvrir aisément, il faut le mériter. Au pied d'une piste impraticable en voiture, je m'aperçois qu'il me faudra plus d'une heure pour effectuer une ascension qui me permettra de voir une curiosité célèbre dans le monde entier.

Il faut continuer. Enfin, au sommet de la montagne, je découvre l'océan impassible. Il est là, dans la mangrove bordant le lagon, une clairière naturelle qui, vue d'en haut, ressemble à un cœur...

Et ce cœur, cent fois vu en photo, me gonfle d'émotion.

Eric Albiero, *Le cœur de Voh, Cartes postales de Nouvelle-Calédonie*,  
édition Arts d'en vivre, 2011.

<b>SESSION DECEMBRE 2016</b>	
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET – FRANÇAIS – DEUXIEME PARTIE : Dictée</b>	
Durée : 0 heure 30	Série professionnelle

## Dictée pour malentendants ou dyslexiques

- ⇒ Entourez les termes entre parenthèses qui sont bien orthographiés.  
Une seule réponse à entourer pour chaque parenthèse.  
(10 choix justes = 0,5 point x 10 = 5 points)

**(Cette / Cet / Sept)** étrange caprice de la nature ne se laisse pas découvrir aisément, il faut le **(mérité / mériter / méritée)**. **(Haut / Au / Oh)** pied d'une montagne impraticable en voiture, je **(m'aperçois / m'apperçois / m'aperçoit)** qu'il me faudra plus d'une heure pour **(effectué / effectuée / effectuer)** une ascension qui me permettra de voir une curiosité célèbre dans le monde entier. Il faut **(continuer / continué / cantinuer)**. Enfin au sommet de la montagne, je découvre l'océan **(impacible / impatient / impassible)**. Il est là, dans la mangrove bordant le lagon, une clairière naturelle qui, **(vue / vu / vut)** d'en haut, ressemble à un cœur...

Et ce cœur, **(sans / son / cent)** fois vu en photo, me gonfle **(d'émotions / d'émotion / d'émoission)**.

*Eric Albiero, Le cœur de Voh, Cartes postales de Nouvelle-Calédonie, édition Arts d'en vivre, 2011.*

<b>SESSION DECEMBRE 2016</b>	
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET – FRANÇAIS – DEUXIEME PARTIE : Rédaction</b>	
Durée : 1 heure 30	Série professionnelle

<b>RÉDACTION (15 points)</b>
------------------------------

*Sujet prenant appui sur le texte initial*

**Le candidat traitera un seul des deux sujets proposés ci-dessous. Il indiquera clairement le numéro du sujet choisi. Il laissera une ligne vide entre chaque ligne écrite et pourra consulter le dictionnaire de langue française lors de cette épreuve.**

**Il sera tenu compte, dans l'évaluation, de la correction de la langue (syntaxe et ponctuation), de l'orthographe, ainsi que de la mise en page du texte (paragraphe, alinéas, tirets).**

**Sujet n°1 (sujet d'imagination)**

Imaginez la suite de ce récit en développant la réponse de la propriétaire qui parlera de son champ, de ce qu'elle y fait. Elle exprimera aussi ses sentiments. Enfin, elle expliquera pourquoi elle accepte les excuses du promeneur.

Vous rédigerez votre récit à la première personne du singulier. (Environ 40 lignes)

**OU**

**Sujet n°2 (sujet de réflexion)**

**A-t-on besoin d'être chez soi pour se sentir bien ?**

Certaines personnes pensent que l'on est mieux chez soi pour se sentir bien et être heureux. D'autres, au contraire, pensent qu'il faut explorer, découvrir d'autres lieux et faire des rencontres pour trouver le bonheur. Vous défendrez l'un et l'autre avis. Vous exposerez ensuite votre point de vue personnel argumenté et illustré d'exemples concrets.

Vous n'oublierez pas de faire une introduction et une conclusion.

Votre texte fera environ 40 lignes.